



The Literacy and Numeracy Secretariat
Le Secrétariat de la littératie et de la numératie

Faire la différence ... De la recherche à la pratique

Une série de monographies sur la mise en pratique de la recherche produite en collaboration par le Secrétariat de la littératie et de la numératie et l'Ontario Association of Deans of Education.

Comment les écoles peuvent-elles appuyer la réussite des élèves autochtones?

Selon la recherche

Certains facteurs contribuent à la réussite scolaire des élèves autochtones. Entre autres, ces facteurs incluent :

- des éducateurs qui ont des attentes élevées et se soucient vraiment des élèves autochtones;
- des salles de classe où règne un environnement qui rend hommage à la culture, à la langue, à la perspective et au savoir autochtones;
- les pratiques pédagogiques qui tiennent compte des styles d'apprentissage des Autochtones (p. ex., l'enseignement différencié et l'évaluation);
- les écoles qui ont établi de solides partenariats avec la communauté autochtone.

MADAME PAMELA ROSE TOULOUSE, PH. D., est professeure adjointe à l'École des sciences de l'éducation de l'Université Laurentienne à Sudbury en Ontario. Elle enseigne les « Méthodes » (curriculum et pédagogie) et est une personne-ressource clé en matière d'éducation des Autochtones. Elle est Anishinabek et vient de la Première nation de Sagamok. Elle enseigne depuis 14 ans.

Monographie n° 11

L'intégration des enseignements et des valeurs autochtones dans la salle de classe

*Pamela Rose Toulouse, Ph. D.
Université Laurentienne*

De plus en plus de recherches démontrent que l'estime de soi chez les élèves autochtones est un facteur clé de leur réussite scolaire¹. Un environnement éducatif qui honore la culture, la langue et la perspective des élèves autochtones est essentiel. Les écoles doivent représenter et inclure de façon évidente les contributions, les innovations et les inventions des peuples autochtones². Les élèves autochtones exigent un environnement d'apprentissage qui fait honneur à leur identité et à leurs origines. Ces stratégies entretiennent leur estime de soi – une relation équilibrée et positive entre le plan physique, affectif-mental, intellectuel et spirituel (voir Figure 1)³.

Apprécier l'élève autochtone : sept préceptes de vie

Cet article explore la relation entre l'estime de soi et la réussite scolaire des Autochtones. Voici quelques unes des questions clés qui guident ce débat :

1. Quelles stratégies à l'intention des élèves autochtones fonctionnent actuellement et pourquoi sont-elles si importantes pour apporter un changement significatif?
2. Quelles sont les implications quotidiennes pour le personnel enseignant qui s'efforce de répondre aux besoins des élèves autochtones?

C'est en examinant les études existantes que l'on trouvera des réponses potentielles. Cet article repose aussi sur un cadre culturel incluant les « préceptes de vie » du peuple ojibwé (voir Tableau 1).

1. Respect

Ce précepte est essentiel à la réussite des élèves autochtones; il est crucial qu'ils aient le sentiment d'avoir une place dans nos écoles et que les enseignants entretiennent des attentes élevées quant à leur potentiel. Pour atteindre cet objectif, il faut avoir confiance en eux. Le personnel enseignant peut contribuer à promouvoir une expérience d'apprentissage positive auprès des élèves autochtones en veillant à ce que leur culture soit représentée dans la salle de classe. Il est également essentiel qu'ils sachent que le personnel enseignant se soucie d'eux et respecte leur apprentissage au plus haut point. Pour les Ojibwés, être respecté signifie que nous sommes sacrés et que nous occupons une place dans ce monde. C'est pourquoi nous devons encourager et aider nos élèves autochtones⁴.

Les implications pratiques sur l'enseignement et ce qu'elles signifient pour la salle de classe sont les suivantes :

- les cultures autochtones sont célébrées dans tout le programme scolaire;
- la bibliothèque possède un vaste éventail de livres et de ressources autochtones;
- le personnel enseignant est encouragé à incorporer la diversité des peuples autochtones dans tout le curriculum et de reconnaître le caractère unique des cultures autochtones;
- une note affichée sur la porte indique que l'école est érigée sur un territoire autochtone (message de bienvenue en langue autochtone).

Ces stratégies montrent le respect envers les peuples autochtones et font en sorte que les élèves autochtones sentent qu'ils font partie de la communauté scolaire⁵.

Tableau 1
Préceptes de vie des Ojibwés et les répercussions sur l'éducation

Précepte	Répercussions sur l'éducation
Respect	Entretenir des attentes élevées à l'égard des élèves autochtones en valorisant leur culture, leur langue et leur vision du monde dans nos écoles.
Amour	Réaffirmer, à titre d'éducateurs, notre croyance en la réussite de tous les élèves autochtones en faisant preuve d'un engagement envers leurs styles d'apprentissage et d'enseignement.
Courage	S'engager à changer le curriculum de nos écoles afin d'y inclure les contributions, les innovations et les inventions des peuples autochtones.
Sagesse	Partager nos pratiques efficaces dans le domaine de l'éducation des Autochtones au moyen du perfectionnement professionnel continu et de recherches favorisant l'équité.
Humilité	Reconnaître que notre connaissance de la diversité des peuples autochtones est limitée et accéder à des ressources clés des Premières nations pour améliorer la situation.
Honnêteté	Admettre que nous avons beaucoup à apprendre les uns des autres et devons passer en revue les facteurs de changement dans le système d'éducation (améliorer la participation des parents et des tuteurs ainsi que la formation du personnel enseignant).
Vérité	Établir des normes mesurables concernant la réussite des élèves autochtones et les utiliser comme indicateurs clés afin de déterminer à quel point notre curriculum et nos méthodes pédagogiques favorisent l'intégration des élèves autochtones.

Nota : Les sept préceptes de vie sont des valeurs ou des principes fondamentaux pour les Anishinabeks.

2. Amour

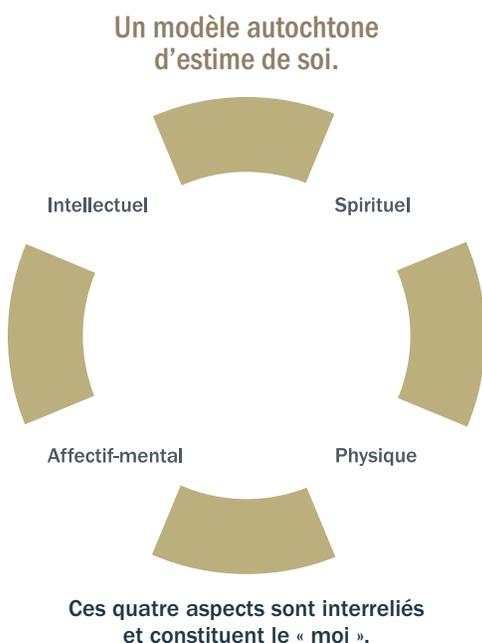
Ce précepte exige de tenir compte des styles d'apprentissage des élèves autochtones dans la salle de classe. Hilberg et Tharp⁶ ont remarqué que les élèves autochtones préfèrent :

- un style d'éducation holistique (s'intruire en partant du général vers le particulier);
- l'utilisation de divers organisateurs visuels et de travaux pratiques;
- un mode réflexif d'apprentissage (le temps d'accomplir les tâches et de répondre aux questions);
- les tâches collectives (en groupe et à deux).

Il faut intégrer ces préférences dans les activités quotidiennes des élèves autochtones⁶. Voici comment assurer la réussite des élèves autochtones.

3. Courage

Ce précepte appuie les élèves autochtones en offrant l'occasion de mettre en lumière et de célébrer leurs nations. Le projet de refonte du curriculum *Shki-Mawtch-Taw-Win-En-Mook* (Path to New Beginnings) institué dans le nord de l'Ontario illustre ce principe en action. Le curriculum est constitué d'une série d'unités propres aux Premières nations (avec des ressources) qui répondent aux attentes du ministère de l'Éducation. Il s'agit d'un merveilleux recueil de leçons et d'activités (de la maternelle à la 12^e année) qui rend hommage aux contributions



des peuples autochtones. Ces unités commencent toutes avec un énoncé des attentes autochtones et sont dirigées par des aînés de la communauté⁷. Les implications pour l'enseignement dans la salle de classe sont les suivantes :

- s'inspirer de ressources clés du curriculum autochtone et les utiliser à l'école;
- créer des partenariats et établir des relations avec les communautés autochtones;
- mettre les peuples autochtones en évidence en veillant à inclure leurs innovations;
- inviter diverses personnes-ressources autochtones à partager leur savoir.

Ces stratégies illustrent le courage (au sens ojibwé) en action.

4. Sagesse

L'enseignement de la sagesse nous rappelle que nous ne cessons jamais de nous instruire. Il rappelle aussi la valeur du partage et du dialogue sur « ce que nous savons ». Ce précepte reflète cet esprit de sagesse et la nécessité de faire connaître les méthodes qui « fonctionnent » auprès des élèves autochtones. Cet objectif peut être atteint grâce à la recherche continue et aux diverses occasions de perfectionnement professionnel. Par exemple, Swanson⁴ offre de nombreuses stratégies clés qui appuient la réussite des élèves autochtones. En particulier, son étude menée dans une communauté autochtone du nord suggère les quatre stratégies suivantes dans la salle de classe :

- célébrer les accomplissements individuels et les antécédents culturels;
- engager les élèves sur le plan physique, affectif-mental, intellectuel et spirituel;
- utiliser diverses méthodes pédagogiques en mettant l'accent sur l'holisme, les organisateurs visuels, la kinesthésie et la réflexion;
- créer un environnement où l'humour et « les discussions de groupe » ont leur place.

5. Humilité

Pour les Ojibwés, l'enseignement de l'humilité rappelle qu'il faut solliciter l'aide des autres. C'est un précepte clé de notre démarche pour assurer la réussite des élèves autochtones. En tant qu'éducateurs, nous devons sortir de notre coquille et poser des questions clés aux « experts autochtones ». Il est essentiel de demander l'avis des organismes et des communautés autochtones. Les stratégies suivantes permettraient d'y parvenir :

- travailler avec des organismes autochtones pour recueillir ou acquérir des ressources curriculaires;
- répertorier les ressources curriculaires autochtones;
- classer ces ressources curriculaires dans des catégories spécifiques aux années d'études;
- diffuser cette information dans tous les conseils scolaires et en divers formats.

La clé est de toujours inclure les peuples autochtones aux processus concernant leurs enfants afin que leur éducation appuie et renforce la capacité de leurs nations⁸.

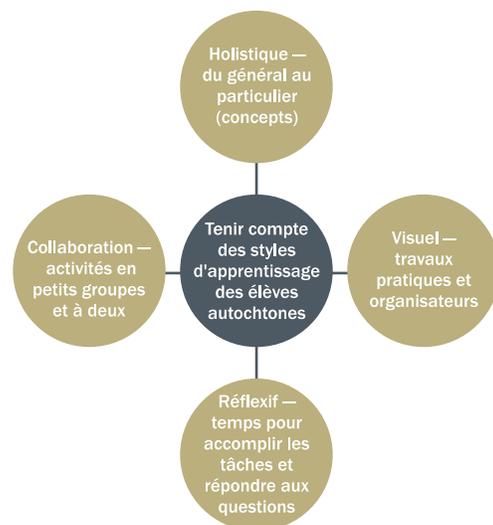
6. Honnêteté

Le rapport de 2004 du Bureau du vérificateur général du Canada⁹ dresse un tableau alarmant de l'éducation des Autochtones :

- il existe un écart de scolarisation de 28 ans entre les Premières nations et la population canadienne en général (paragraphe 2);
- le rendement scolaire des élèves autochtones (ainsi que l'écart entre leur rendement et celui des autres élèves du Canada) est demeuré sensiblement le même au cours des dix dernières années (paragraphe 10);
- la population autochtone d'âge scolaire augmente et on l'estime à 40 % (contrairement à 25 % pour le reste de la population canadienne). Il faut, mettre en œuvre, sans délai, une stratégie visant à combler l'écart de scolarisation (paragraphe 32 et 33).

Même si ce rapport fait état de la situation actuelle dans les réserves, il laisse fortement entendre qu'elle prévaut aussi dans les populations qui ne vivent pas dans des réserves. La crise est évidente; la réussite des élèves autochtones dépend d'un changement réel⁹.

Apprécier les styles d'apprentissage des élèves autochtones.



Pour réussir, ces stratégies doivent être mises en œuvre dans une salle de classe inclusive.

Stratégies pour la réussite des élèves autochtones

La sagesse repose dans le partage

Célébrer les élèves : accomplissements, culture, styles d'apprentissage

Environnement de la classe : holistique, entretien collectif, humour

Recherche du personnel enseignant : ethnographie critique, publication, perfectionnement professionnel

Le projet de refonte du curriculum (Path to New Beginnings)

Produit par le Kenjgewin Teg Educational Institute, le Rainbow

District School Board et la Ojibwe Cultural Foundation.

Disponible à :

www.thenewpath.ca ou

www.curriculum.org/secretariat/may24.html

Vous cherchez des ressources?

- Consultez le www.edu.gov.on.ca.
- Dans le menu déroulant des Sujets populaires, sélectionnez Littératie et numératie.

Téléphone : 416 325-2929; 1 800 387-5514

Courriel : LNS@ontario.ca

Bibliographie

Pour les Ojibwés, le mot *hommététe* signifie « vivre et être authentique ». Cela veut dire agir d'une manière où la responsabilité et la redevabilité vont de pair. C'est au stade auquel nous, les éducateurs, sommes rendus en ce qui concerne l'éducation des Autochtones. Les élèves de ces diverses communautés méritent et ont droit au respect. Comment faire? Qui doit être inclus? Où ce changement se produit-il? Il faut accorder de l'importance aux parents et aux gardiens autochtones. Les programmes de formation du personnel enseignant doivent donner davantage de priorité à l'inclusion des Autochtones¹⁰. L'exploration, la recherche et la croissance continues dans ces domaines ont certainement leur raison d'être.

7. Vérité

Pour les Ojibwés, le mot *vérité* signifie examiner la réalité et les expériences vécues d'une situation. Elle consiste à accepter « la véritable nature des choses » et à élaborer un plan pour changer. Il est nécessaire de mesurer la réussite de l'élève autochtone à partir de résultats explicites. Le succès de l'élève autochtone est manifestement un indicateur de l'engagement du personnel enseignant et de leurs systèmes respectifs envers l'équité. Nous devons poser la question suivante aux élèves autochtones et à leurs communautés : « Faisons-nous du bon travail? ». Nous devons examiner de près les tendances scolaires en matière d'obtention de diplômes, de persévérance dans les études et de cheminement professionnel, des élèves autochtones pour évaluer le succès des écoles¹¹.

En résumé...

L'attention à l'estime de soi des Autochtones (le lien entre les domaines physique, affectif-mental, intellectuel et spirituel) est primordiale. Les élèves autochtones et leur réussite dépendent de la prise en compte de cet aspect par le personnel enseignant et les écoles. Il faut modifier nos méthodes d'enseignement aux élèves autochtones. Cela signifie que la pédagogie doit inclure la culture, la langue et la perspective autochtones¹². Nos élèves autochtones comptent sur nous aujourd'hui!

1. KANU, Y. *In their own voices: First Nations students identify some cultural mediators of their learning in the formal school system*, Alberta Journal of Educational Research, n° 48, 2002, p. 98–119.
2. BELL, D. *Sharing our success: Ten case studies in Aboriginal schooling*, [En ligne], 2004. [<http://www.sace.ca/pdfs/021.pdf>] (Consulté le 6 décembre 2006).
3. ANTONE, E. *Culturally framing Aboriginal literacy and learning*, Canadian Journal of Native Education, n° 27, 2003, p. 7–15.
4. SWANSON, S. *Motivating learners in northern communities*, Canadian Journal of Native Education, n° 27, 2003, p. 16–25.
5. GAMLIN, P. *Transformation and Aboriginal literacy*, Canadian Journal of Native Education, n° 27, 2003, p. 2–6.
6. HILBERG, R. S., et THARP, R. G. *Theoretical perspectives, research findings, and classroom implications of the learning styles of American Indian and Alaska Native students* [version électronique], ERIC Clearinghouse on Rural Education and Small Schools, [En ligne], 2002. [<http://www.ericdigests.org/2003-3/alaska.htm>] (Consulté le 27 novembre 2006).
7. LE SECRÉTARIAT DE LA LITTÉRATIE ET DE LA NUMÉRATIE et SERVICE DES PROGRAMMES D'ÉTUDES CANADA. *Aider les élèves autochtones à réaliser leur potentiel*, [Webémission]. [En ligne], 2006. [<http://www.curriculum.org/secretariat/may24f.html>] (Consulté le 6 décembre 2006).
8. DOIGE, L. A. *Beyond cultural differences and similarities: Student teachers encounter Aboriginal children's literature*, Canadian Journal of Native Education, n° 24, 1999, p. 383–395.
9. BUREAU DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA. *Affaires indiennes et du Nord Canada — Le programme d'enseignement et l'aide aux étudiants de niveau postsecondaire*, [En ligne], 2004. [<http://www.oag-bvg.gc.ca/domino/rapports.nsf/html/20041105ef.html>] (Consulté le 1^{er} décembre 2006).
10. GOULET, G. *Two teachers of Aboriginal students: Effective practice in sociohistorical realities*, Canadian Journal of Native Education, n° 25, 2001, p. 68–82.
11. KIRKNESS, V. *Our peoples' education: Cut the shackles; cut the crap; cut the mustard*, Canadian Journal of Native Education, n° 22, 1998, p. 10–15.
12. VAN DER WAY, D. *Exploring multiple serendipitous experiences in a first nations setting as the impetus for meaningful literacy development*, Canadian Journal of Native Education, n° 25, 2001, p. 51–69.

Faire la différence ... De la recherche à la pratique est mise à jour tous les mois et publiée sur le site Web www.edu.gov.on.ca/fre/literacynumeracy/inspire/research/whatWorks.html

ISSN 1913-1119 *Faire la différence ... De la recherche à la pratique* (imprimé)

ISSN 1913-1127 *Faire la différence ... De la recherche à la pratique* (en ligne)